

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 175

Wednesday, October 11, 2017 / Le mercredi 11 octobre 2017

1173

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, **documents are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, **les documents sont publiés** dans la *Gazette royale* **comme soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec le coordonnateur.

Orders in Council

AUGUST 31, 2017
2017-216

1. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Leah Grandy, Mazerolle Settlement, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of three years.
2. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Gail Swan, McAdam, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of three years.

Décrets en conseil

LE 31 AOÛT 2017
2017-216

1. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Leah Grandy, de Mazerolle Settlement (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 août 2017.
2. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Gail Swan, de McAdam (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 août 2017.

3. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Eldon Toner, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of three years.
4. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Bradley Cross, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of three years.
5. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Susan Knight, Upper Kingsclear, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of three years.
6. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, reappoints Juan Estepa, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of two years.
7. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, reappoints Helen Jean Newman, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of two years.
8. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, reappoints Ian G. Stead, Saint John, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of two years.
9. Under subsection 3(8) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Allison Walker, Darlings Island, New Brunswick, as Chair of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of two years.
10. Under subsection 3(8) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Molly Demma, Fredericton, New Brunswick, as Vice-Chair of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 31, 2017, for a term of two years.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

AUGUST 31, 2017
2017-217

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule "A" hereto attached, known as the former Southern Carleton Elementary School property, 282 Route 555, Bedell,

3. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Eldon Toner, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 août 2017.
4. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Bradley Cross, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 août 2017.
5. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Susan Knight, d'Upper Kingsclear (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 août 2017.
6. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme pour un nouveau mandat Juan Estepa, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 août 2017.
7. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme pour un nouveau mandat Helen Jean Newman, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 août 2017.
8. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme pour un nouveau mandat Ian G. Stead, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 août 2017.
9. En vertu du paragraphe 3(8) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Allison Walker, de Darlings Island (Nouveau-Brunswick), présidente du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 août 2017.
10. En vertu du paragraphe 3(8) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Molly Demma, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), vice-présidente du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 août 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

LE 31 AOÛT 2017
2017-217

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à Ilir Loka et Long Thi Nguyen, tous deux de Guelph, en Ontario, en contrepartie de 133 500 \$, le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, connu comme l'an-

Carleton County, New Brunswick, to Iir Loka, Guelph, Ontario and Long Thi Nguyen, Guelph, Ontario, for the purchase price of \$133,500.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

cien bien de l'école Southern Carleton Elementary School, situé au 282, Route 555, à Bedell, comté de Carleton, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du Bureau du Conseil exécutif.

Business Corporations Act

CORRECTION

Notice of dissolution of provincial corporations

In relation to the list appearing in the March 15, 2017, edition of *The Royal Gazette*, the following corporation should not have been set out on the list:

Lloyds of Bread 1232 Ltd.

639446

Loi sur les corporations commerciales

RECTIFICATION

Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que, relativement à la liste apparaissant dans l'édition de *La Gazette royale* du 15 mars 2017, la corporation suivante n'aurait pas dû figurer dans cette liste :

Lloyds of Bread 1232 Ltd.

639446

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
KG Gould Electric Inc.	Rusagonis	697228	2017	09	14
698259 N.B. LTD.	Allainville	698259	2017	09	14
JNG Consulting Inc.	Quispamsis	698260	2017	09	14
698261 N.B. Ltd.	Saint John	698261	2017	09	14
698263 N.B. LTD.	Miramichi	698263	2017	09	14
698264 N.B. LTD.	South Esk	698264	2017	09	14
Hub City Social Inc.	Moncton	698265	2017	09	14
Atlantic Sports Medicine Professional Corporation	Fredericton	698275	2017	09	14
J. Brent Melanson P.C. Incorporated	Fredericton	698278	2017	09	14
Versatile Contractors (2017) Ltd.	Bedell	698279	2017	09	14
WEBSURE (CANADA) LIMITED	Fredericton	698280	2017	09	14

Nasco Holdings Inc	Richibucto Road	698282	2017	09	15
698285 N.B. Ltd.	Lower Millstream	698285	2017	09	15
698297 N.B. Inc.	Cap-Pelé	698297	2017	09	15
MCMANN TRUCKING LTD.	Maplehurst	698320	2017	09	18
698321 N.B. Limited	Moncton	698321	2017	09	18
Vioa Solutions, Inc.	Beaconsfield	698327	2017	09	18
CANADIAN SYRIAN MARKET INC.	Saint John	698328	2017	09	18
698330 NB INC.	Dalhousie	698330	2017	09	18
C.K. Art & Design Ltd.	Fredericton	698331	2017	09	18
ALISON KELLY HOLDINGS INC.	Moncton	698333	2017	09	19
K. KELLY HOLDINGS INC.	Moncton	698334	2017	09	19
698339 N.B. Ltd.	Rothsay	698339	2017	09	19
High Street Auto Leasing Inc.	Moncton	698346	2017	09	19
VICTORY JIUJITSU KENNEBECASIS VALLEY LTD.	Rothsay	698348	2017	09	19
DRE SHAYNA BASQUE C.P. INC.	Sainte-Thérèse	698350	2017	09	19
My Weed Organic Research Inc.	Fredericton	698352	2017	09	19
LHX INTERNATIONAL TRADING INC.	Moncton	698361	2017	09	19
Blue Collar Developments Inc.	Fredericton	698362	2017	09	19
ESA Employers Safety Advisory Corp.	Minto	698366	2017	09	19
698368 NB Limited	Dieppe	698368	2017	09	20
Voyage Musetta Travel Inc.	Edmundston	698370	2017	09	20
698377 N.B. Ltd.	Quispamsis	698377	2017	09	20
Hayden Entertainment Network Inc.	Grand Bay-Westfield	698379	2017	09	20
Natalie Michaud C.P. Inc.	Dieppe	698381	2017	09	20
TIMMY ARSENEAU ENTERPRISES INC.	Robertville	698382	2017	09	20
Alkarain Investment Corporation	Moncton	698385	2017	09	20
M.Allain Electric Ltd.	Sainte-Marie-de-Kent	698387	2017	09	20
698388 NB INC.	Hanwell	698388	2017	09	20
698389 NB LTD.	Woodstock	698389	2017	09	20
G.L. Auto Service Inc.	Bouctouche	698390	2017	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Jim Hatheway Ford Sales Limited	Sackville	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	698286	2017	09	15
Paperchine Canada Holdings Inc.	Saint John	Colombie-Britannique / British Columbia	698342	2017	09	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GESTION DANCO HOLDINGS LIMITED	053162	2017	09	14
505020 NB LTEE	505020	2017	09	15
646712 NB Ltée 646712 NB Ltd.	646712	2017	09	15
LLW CONSULTING INC.	651127	2017	09	14
Eastern iStrategy Solutions Inc.	660104	2017	09	14
GESTION DENIS FOULEM INC.	662848	2017	09	20
Jolly Farmer Holdings Ltd.	664649	2017	09	19
Nelson Education Ltd.	682534	2017	09	20
692052 N.B. Ltd.	692052	2017	09	18
Base Engineering Inc.	698332	2017	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Flann Investments Inc.	Flann Investment Inc.	629343	2017	09	20
TwinFlame 703 Holdings Inc.	Le Holding CEM & CMT Inc.	634262	2017	09	14
BioGeneric Pharma Inc.	General Society of Oncology GSO Inc. / Société générale d'oncologie SGO Inc.	670834	2017	09	15

Hammond River Holdings Limited	TERRA UPWELL INC.	691452	2017	09	19
Base Engineering Inc.	698179 N.B. Inc.	698332	2017	09	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CODA MP Holdings Ltd.	508928 N.B. INC. CODA MP Holdings Ltd.	Moncton	698251	2017	09	13
Base Holdings Canada Inc.	Base Holdings Canada Inc. Project Group USA Corp.	Saint John	698290	2017	09	14
Hebert's Marine & Prop Repair Ltd.	HEBERT'S MARINE & PROP REPAIR LTD. Fox Creek Capital Inc.	Shediac	698299	2017	09	15
698179 N.B. Inc.	Base Engineering Inc. 698179 N.B. Inc. 698261 N.B. Ltd.	Saint John	698332	2017	09	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
053231 N.B. Ltd.	Rothesay	053231	2017	09	19
BALANCES & EQUIPEMENTS CULINAIRES VARIETES LTEE/ SCALES & FOOD EQUIPMENT VARIETY LTD.	Saint-Isidore	057178	2017	09	15
Legg Mason Canada Holdings Ltd.	Saint John	511377	2017	09	15
DR. M. O. KULESZA PROFESSIONAL CORPORATION	Fredericton	511781	2017	09	18
HACKBERRY CONSULTING LIMITED	Saint John	601939	2017	09	20
BCR Management Group Inc.	Saint John	653069	2017	09	18
Mascaret Financial/Statistical Consulting Inc.	Moncton	659375	2017	09	20
667816 NB Ltd. 667816 NB Ltée	Moncton	667816	2017	09	19
DCM TRUCKING LTD.	Anagance	676426	2017	09	20
Seven Stars Import and Export Inc.	Saint John	677047	2017	09	20
680734 NB Inc.	Shediac	680734	2017	09	20
698217 N.B. Inc.	Fredericton	698217	2017	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
IT BUSINESS ASSOCIATES INC.	604181	2017	09	18
Mi'gmawei Sooen' Ltd.	650411	2017	09	18
DarkPulse Technologies Inc.	654797	2017	09	15
McGuire Financial Services Inc.	675918	2017	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HARDIMAN, MOUNT & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LIMITED	Ontario	Matthew C. DeWitt Fredericton	698252	2017	09	13
SBLP HARDING STREET PROPERTY INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698267	2017	09	14
SBLP LANCASTER MALL INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698268	2017	09	14
SBLP FAIRVILLE BOULEVARD INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698269	2017	09	14
STRATHALLEN BOWER GP INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698270	2017	09	14
VAMAIT INC.	Canada	Stanley Desmoulins Moncton	698273	2017	09	14
ALPHAFIXE CAPITAL INC.	Québec / Quebec	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698295	2017	09	15
WESTLAND INSURANCE GROUP LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Saint John	698329	2017	09	18
Leaderista Inc.	Canada	Jeffrey H. Ellsworth Moncton	698371	2017	09	20
STRUC-TUBE LTD. STRUC-TUBE LTEE	Canada	Jeffrey H. Ellsworth Moncton	698373	2017	09	20

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of registration issued December 16, 2015, under the name of “**Agence de recouvrement Solutions Inc. Collection Agency Solutions Inc.**”, being corporation #686538, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration, correcting the date of incorporation at Item 3 of the Statement of Registration from “**August 13, 2015**” to “**August 12, 2015**”.

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement délivré le 16 décembre 2015 à « **Agence de recouvrement Solutions Inc. Collection Agency Solutions Inc.** », dont le numéro de corporation est 686538, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de constitution à l'article 3 de la déclaration d'enregistrement de « **August 13, 2015** » à « **August 12, 2015** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VALLEN CANADA INC.	HAGEMEYER CANADA INC.	600126	2017	09	14
TOYOTA INDUSTRIES COMMERCIAL FINANCE CANADA, INC.	LIFTCAPITAL CORPORATION/ CORPORATION LIFTCAPITAL	672765	2017	09	14
RED JACKET CAPITAL INC.	AR3 CAPITAL MANAGEMENT INC.	676711	2017	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
1214851 Alberta ULC	Alberta	Alice Dysart Irishtown	657432	2017	09	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/ BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/ BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Jeff Hoyt Saint John	698215	2017	09	11
Canam Bâtiments et Structures inc. Canam Buildings and Structures Inc.	Canam Bâtiments et Structures inc. Canam Buildings and Structures Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John NB	698291	2017	09	15

Canam Ponto Canada inc. Canam Bridges Canada Inc.	Canam Ponto Canada inc. Canam Bridges Canada Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698292	2017	09	15
Nutreco Canada Inc.	NUTRECO CANADA INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698293	2017	09	15
AVAD CANADA LTD.	AVAD Canada Ltd.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698378	2017	09	20

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
ROTARY ISLE ESTATES INC.	021874	2017	09	20

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Southern Influence food truck	Kenneth Gallant	Saint John	696957	2017	09	15
KSA Vaping	Robin Sheppard	Oromocto	697854	2017	08	18
CUMBERLAND PRIVATE WEALTH	CUMBERLAND PRIVATE WEALTH MANAGEMENT INC.	Fredericton	697948	2017	08	24
Sawyer's Welding	Michel Sawyer	Upper Rexton	698002	2017	08	28
SALON JO-LY COIFFURE	Lynda Martin	Saint-Basile	698218	2017	09	12
Alexel Drywall	Jason Doucet	Laplante	698225	2017	09	12
Haulin' Eh Transport	Tracy Broad	Williamstown	698228	2017	09	12
G. Price Highpoint masonry	Gino Price	Penniac	698230	2017	09	15
KEBAB HOUSE	ARAD ATLANTIC CO. LTD.	Saint John	698247	2017	09	13
HMA - The Benefits People	HARDIMAN, MOUNT & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.	Fredericton	698253	2017	09	13

Health Care Providers Group Insurance Plan (HCP)	HARDIMAN, MOUNT & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.	Fredericton	698254	2017 09 13
Corsana Group Benefits	HARDIMAN, MOUNT & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.	Fredericton	698256	2017 09 13
3G Benefits	HARDIMAN, MOUNT & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.	Fredericton	698257	2017 09 13
SG Studio - Graphic Design	Sylvie Goguen	Shediac Bridge	698262	2017 09 14
CliffView Consulting	Rebecca Scott	Estey's Bridge	698266	2017 09 14
Hungries Diner	Carpe Diem Food Inc.	Moncton	698272	2017 09 14
Information Pipeline Canada	Paulette Dionne Ben Ammar	Saint Gregoire	698276	2017 09 14
D.C. Power & Lighting Solutions	Derrick H Crann	Dawson Settlement	698277	2017 09 14
YOCO Complex	Yvon Leblanc	Cap-Pelé	698283	2017 09 15
Eastwood International Services	682917 N.B. Ltd.	Saint John	698287	2017 09 15
SinoSense International Education	SINO-Sense International Inc.	Saint John	698288	2017 09 15
HI-PRO FEEDS	Nutreco Canada Inc.	Saint John	698294	2017 09 15
The New Brunswick Telephone Company	The Bell Telephone Company of Canada or Bell Canada / La Compagnie de Téléphone Bell du Canada ou Bell Canada	Saint John	698296	2017 09 15
J B GUIDING	Jocelyn Bard	St-Joseph-de-Madawaska	698300	2017 09 15
Moose Valley Outfitters	Lee Blanchette	Edmundston	698301	2017 09 20
Brown's Bookkeeping	Tracy Homan	Sussex	698304	2017 09 15
Barrett Quality Builders	Michael Barrett	Saint John	698305	2017 09 15
Beyond Fruit and Flowers Gift Services	Amy McLennan	Saint John	698306	2017 09 16
Borrow Me Boutique	Victoria Newell	Quispamsis	698308	2017 09 18
Chaleur Window Cleaning	Debra Pitre Asselin	North Tetagouche	698310	2017 09 18
Healing With Love	Phillipa Munari	New Scotland	698312	2017 09 18
Pilote Moreau & Plourde	Marylène Pilote	Edmundston	698313	2017 09 18
Rockwool	ROXUL INC.	Saint John	698314	2017 09 18
RENWOOD MANUFACTURING	ALL-WOOD STAIRS MFG. LTD.	Dieppe	698322	2017 09 18
AwareCare Text Service	Joy Fine	Jacksontown	698323	2017 09 18
KAIMA DESIGNS	Christine Eruokwu	Saint John	698325	2017 09 18
Lucas Support Services	Lucas McSheffery	Killarney Road	698335	2017 09 19
Restore-éclat Sylvain Blanchard	Sylvain Blanchard	Allardville	698336	2017 09 19
Pete Guide Services	Peter Gravlin	Sussex Corner	698337	2017 09 19
DELISH GOURMET ROLLED ICE CREAM	Justus Gallant	Moncton	698338	2017 09 19

TELCOVATE TRADING	Mohamed Mahmoud Afana	Dieppe	698341	2017	09	19
Good Times Farm	Amanda Tingley	Colpitts	698345	2017	09	19
At Your Service Contract Delivery	George Wallace	Saint John	698347	2017	09	19
Miller Heiman Group Canada	TwentyEighty Strategy Execution (Canada), Inc.	Saint John	698349	2017	09	19
Rytek Digital	Jeffrey Coleman	Riverview	698351	2017	09	19
CALLIES PUB	698127 N.B. Ltd.	Saint John	698353	2017	09	19
Discount Taxi	JMH PROPERTY MANAGEMENT INC.	Miramichi	698357	2017	09	19
Price Cleaning Services	Andrew Price	Doaktown	698358	2017	09	19
On-Site Shredding	690998 N.B. INC.	Dieppe	698360	2017	09	19
Soh' Ciso Atelier	Emmanuelle Proud	Saint John	698363	2017	09	19
Andrew Mosher Enterprises	Andrew Mosher	Waweig	698364	2017	09	19
Nick Mosher Enterprises	Nick Mosher	Waweig	698365	2017	09	19
Gower Records	Nathan Gower	Cumberland Bay	698367	2017	09	20
Meritorious Consulting	Christopher Merrett	Fredericton	698369	2017	09	20
Leaderista	Leaderista Inc.	Moncton	698372	2017	09	20
STRUCTUBE	STRUC-TUBE LTD./ STRUC-TUBE LTEE	Moncton	698374	2017	09	20
Flex Iron Edmundston	Joel Aube	Edmundston	698376	2017	09	20
Paradise City Essentials	Amanda Bayers	Beaver Harbour	698386	2017	09	20

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

In relation to the certificate of business name registered on February 4, 2016, under the Act, under the name of “**Résidence L & L Enr.**”, being file #**687411**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the expiry date be corrected to read “**2021-02-03**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 4 février 2016 en vertu de la Loi sous le nom de « **Résidence L & L Enr.** », dont le numéro d'appellation commerciale est **687411**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que la date d'expiration soit corrigée pour qu'elle se lise comme suit : « **2021-02-03** ».

In relation to the certificate of business name registered on July 24, 2017, under the Act, under the name of “**Hosta Heaven**”, being file #**697377**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name be corrected to read as follows: “**Hosta Heaven**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 24 juillet 2017 en vertu de la Loi sous le nom de « **Hosta Heaven** », dont le numéro d'appellation commerciale est **697377**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que l'appellation commerciale soit corrigée pour qu'elle se lise comme suit : « **Hosta Heaven** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
STRIKES AND SPARES	STOYLES HOLDINGS LTD.	Riverview	311844	2017	09	19
MINGLER'S PUB	LES ENTREPRISES ROCMAR LTEE	Oromocto	321612	2017	09	14
SOCIETE FRIBIDE	Denis L. Ouellet	Saint-Quentin	328612	2017	09	13
IMAGERI PHOTOGRAPHIE COMMERCIALE	Raymond Chiasson	Bathurst	334533	2017	09	14
Fancy Face Esthetics	Brenda Arsenault LeBlanc	Saint-Paul	353552	2017	09	20
WAUSAU INSURANCE COMPANIES	Liberty Mutual Insurance Company	Saint John	601001	2017	09	20
F. J. A. VENTURES	Fred Alchorn	Oromocto	603048	2017	09	18
CANADAEAST.com	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Moncton	603566	2017	09	14
The Bugle	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	604147	2017	09	14
Valley Weekend	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	604148	2017	09	15
The Victoria County Record	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	604149	2017	09	14
Northside News	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	604150	2017	09	15
The/La Cataract	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	604151	2017	09	14
Quality Electrical Services	Doug MacDonald	Fredericton	620517	2017	09	15
Facials Etcetera	Rosemary Barry	Saint John	627139	2017	09	20
Bobbi Leigh Designs	Bobbi Leigh Blyth	Fredericton	627176	2017	09	19
OUTDOOR COMFORT	Greg MacLong	Willow Grove	627252	2017	09	18
P.M. I. Excavation	Peter A. Murphy	Shediac Cape	627509	2017	09	20
Russell MacKinley General Contractor	Russell MacKinley	Chelmsford	627729	2017	09	15
JC'S Painting	Jean-Claude Richard	Riverview	629204	2017	09	14
Kasrafilm Canada	Hamid Tamjidi	Island View	632740	2017	09	15
Somerset Place	Somerset Investments Ltd.	Saint John	633408	2017	09	19
Robert MacDougall Logistics Planning	Robert MacDougall	New Maryland	633799	2017	09	15
SHUR-GAIN FEEDS'N NEEDS	Nutreco Canada Inc.	Saint John	633905	2017	09	15
SHUR-GAIN	Nutreco Canada Inc.	Saint John	633906	2017	09	15

INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC Securities Corporation	Moncton	634743	2017	09	18
BEN'S	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	648280	2017	09	11
BEN'S BAKERY	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	648281	2017	09	11
DEMPSTER'S	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	648283	2017	09	11
BON MATIN	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649171	2017	09	11
BON MATIN BAKERY	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649172	2017	09	11
BOULANGERIE BEN'S	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649173	2017	09	11
BOULANGERIE BON MATIN	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649174	2017	09	11
BOULANGERIE DEMPSTER'S	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649175	2017	09	11
BOULANGERIE POM	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649176	2017	09	11
CANADA BREAD	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649177	2017	09	11
DEMPSTER'S BAKERY	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649178	2017	09	11
MULTI-MARQUES	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649179	2017	09	11
POM	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649180	2017	09	11
POM BAKERY	CANADA BREAD COMPANY, LIMITED/BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE	Saint John	649181	2017	09	11
Precision Pilates	609351 NB Inc.	Fredericton	660835	2017	09	18
BAYWOOD ENTERPRISES	611421 ONTARIO INC.	Lower Woodstock	662737	2017	09	20
Ariel's Hair Studio	Ariel Demmings	Kars	663642	2017	09	13
MRT Trucking	Michael Raymond Taylor	Miramichi	664801	2017	09	12
R A Hodgson Training Consultant	Richard Hodgson	Lakeville	664881	2017	09	16
Per Frajkor Enterprises	Per Frajkor	Coal Branch	664929	2017	09	13

Dugas et Fils Log Homes	Jacinthe Dugas	Kedgwick	664934	2017	09	18
DONALD WOODS AUTOMOTIVE	Donald Woods	Lower Greenwich	664984	2017	09	18
Esthétique O Esthetics	Nicole Légère	Dieppe	665038	2017	09	19
Causeway Auto & Truck Sales & Service	D. E. JENSEN & SONS LTD.	Mactaquac	665163	2017	09	19
BRIDGE ST. AUTO CARE	Carson Atkinson	Chipman	665224	2017	09	18
ESCAPADE TRAVEL INSURANCE	ESCAPADE ASSURANCES VOYAGES INC.	Saint John	665227	2017	09	15
WORLDESCAPADE TRAVEL INSURANCEBROKER	ESCAPADE ASSURANCES VOYAGES INC.	Saint John	665228	2017	09	15
Mel's Tea Room	Mel's Tea Room Ltd.	Sackville	665243	2017	09	15
Sweet Spot Bakeshop	Virginia Liston	Woodstock	665245	2017	09	16
PURVIS LAW	Ian Purvis	Woodstock	665263	2017	09	19
Doug Pearson Auto	Doug Pearson	Perth Andover	665270	2017	09	15
Gram's Country Goods	Tammy Wright	California Settlement	665318	2017	09	19
C4PROFESSIONAL SERVICES	Harold Luff	Woodstock	665519	2017	09	19
Kyle Cleaning & Maintenance	Lorie Kyle	Colpitts Settlement	665526	2017	09	20
CEFERCO	Claude Ferron	Petite-Lamèque	665557	2017	09	14
Megan McKinley Photography	Megan McKinley	Hillsborough	665957	2017	09	20
Journey Wesleyan Church	First Wesleyan Church of Fredericton	Fredericton	666090	2017	09	13
AIM RECYCLING SCOUDOU AIM RECYCLAGE SCOUDOU	American Iron & Metal LP	Scoudouc	667271	2017	09	15
TROUW NUTRITION AGRESEARCH	Nutreco Canada Inc.	Saint John	685855	2017	09	15
TROUW NUTRITION CANADA	Nutreco Canada Inc.	Saint John	685856	2017	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date Month / mois	Day / jour
The New Brunswick Telephone Company	Saint John	344969	2017	09	15
Gîte Les 3 Moulins	Memramcook	651081	2017	09	18
MARCHE CURRY'S MARKET	Neguac	659797	2017	09	19
The Humanity Project for Social Solutions	Riverview	674868	2017	09	18
Rytech Digital	Riverview	688591	2017	09	19
Inspire Fitness	Sussex	691262	2017	09	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Wolastoq Maple Products	Don Bouchard Jolene Laskey	Grand-Sault / Grand Falls	697989	2017	09	13
FT PERSONAL SERVICES IMPORT-EXPORT HOLDING	Talla Diop Fatoumata Binetou Alassane Dia	Moncton	698110	2017	09	18
HEAPS SCREEN PRINTING AND ENGRAVING	Cynthia Lebreton Mark LeBreton	Rothesay	698152	2017	09	06
Corrigan HR Consulting	Devan James Corrigan Christine Arseneault	Bathurst	698175	2017	09	07
Young's Rentals	William Young Brenda Young	Jacksonville	698248	2017	09	13
Paper & Spice (and everything nice) Designs	Janice Bishop Diana Kozyanina	Fredericton	698302	2017	09	15
Bear & Bear Enterprises-TR1	Gerald Bear Tina Bear	Première nation de Tobique / Tobique First Nation	698319	2017	09	18
Edmundston Tech Service	Eric Sarlabous John Hachey	Edmundston	698355	2017	09	19
Bedazzled Cleaning Services	Sarah Splane Melanie Hetherington	Quispamsis	698383	2017	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Cummings Bros. & Son	Hauley Marvin Cummings Christine Susan Janet Cummings	Meductic	352396	2017	09	18
CARGOJET PARTNERSHIP	Cargojet Holdings Limited Partnership Cargojet Airways Ltd.	Saint John	631935	2017	09	18
Garvie Mountain Angus	Trevor Frederick Welch Frederick Alexander Welch	Glassville	656949	2017	09	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GE Water & Process Technologies Canada		3308697 NOVA SCOTIA COMPANY	348171	2017	09	18

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Universal Investments Limited Partnership	Universal Investments Limited	Saint John	615652	2017	09	14
Princess Royal Condominiums Limited Partnership	Princess Royal Condominiums GP Inc.	St Andrews	698298	2017	09	13
Olyen Investments, LP	Olyen Management, LLC	Fredericton	698317	2017	09	18
Morgan Project Investments, LP	Morgan Project Management, LLC	Fredericton	698318	2017	09	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **new power of attorney** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **nouvelle procuration** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BELL EXPRESSVU LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	Peter Forestell	400559	2017	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Strathallen Bower Limited Partnership	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698271	2017	09	14

Department of Tourism, Heritage and Culture

DESIGNATION OF A PROVINCIAL HERITAGE PLACE

W.F. Ganong Commemorative Monument Provincial Heritage Place, in the vicinity of the Garcelon Civic Centre (22 Budd Avenue), St. Stephen, New Brunswick, PID: 15093834.

The Minister of Tourism, Heritage and Culture, pursuant to subsection 36(1)(a) of the *Heritage Conservation Act*, has designated a portion of the above-named property as a Provincial Heritage Place.

This Provincial Heritage Place Designation requires current and future owners to obtain Provincial Heritage Permits from the Minister to alter character-defining elements of the place as outlined in the Statement of Significance below:

Statement of Significance W.F. Ganong Commemorative Monument

Description of Historic Place

William Francis Ganong is commemorated with a monument located in his hometown of St. Stephen. The monument is located in downtown St. Stephen, on the edge of the St. Croix River adjacent to the Garcelon Civic Centre.

Heritage Value

The W.F. Ganong monument is designated a Provincial Heritage Place to commemorate the accomplishments of William Francis Ganong (1864-1941), an educator, natural scientist, explorer and cartographer who undertook the first comprehensive physical and historical geography study of the Province.

W.F. Ganong, born in Carleton (now part of Saint John) and raised in St. Stephen, became a professor of botany at Smith College in Northampton, Massachusetts, producing many highly regarded research papers. He was known for his prolific writing as well as his range of subject matter and attention to detail.

Each summer over an almost uninterrupted period of fifty years, he would return to New Brunswick to conduct fieldwork in physical geography and natural history. At the time, large sections of New Brunswick remained unmapped while existing maps were of varying degrees of quality and comprehensiveness.

His goal was to map the navigable waterways, determine their physical geographic history and undertake topographic mapping. These maps would be useful for military purposes / defense, planning locations for roads and railways, settlement, economic development, resource extraction and defining boundaries.

As a multi-linguist, W.F. Ganong was familiar with the Indigenous languages of the region.

W.F. Ganong was a charter member of both the Natural History Society of New Brunswick and the Royal Society of Canada.

Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

DÉSIGNATION D'UN LIEU DU PATRIMOINE PROVINCIAL

Le lieu du patrimoine provincial du Monument commémoratif W.F. Ganong, à proximité du centre Civic Garcelon (22, avenue Budd), St. Stephen, Nouveau-Brunswick, NID : 15093834.

En application du paragraphe 36(1) a) de la *Loi sur la conservation du patrimoine*, le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture a désigné une partie du bien susmentionné comme Lieu du patrimoine provincial.

Cette désignation de Lieu du patrimoine provincial exige un permis en matière de patrimoine provincial du ministre pour modifier les éléments caractéristiques de ce lieu par le(s) propriétaire(s) existant(s) et futur(s) tel que décrit par l'énoncé d'importance ci-dessous :

Énoncé d'importance - Monument commémoratif W.F. Ganong

Description du lieu historique

Un monument à la mémoire de William Francis Ganong a été érigé dans sa ville natale de St. Stephen. Le monument se trouve au centre-ville, sur la berge de la rivière Sainte-Croix, à côté du centre Garcelon Civic Centre.

Valeur patrimoniale

Le monument commémoratif W.F. Ganong est désigné lieu du patrimoine provincial en reconnaissance des réalisations de William Francis Ganong (1864-1941), professeur, botaniste, explorateur et cartographe, qui fut le premier à entreprendre une étude exhaustive de la géographie physique et historique du Nouveau-Brunswick.

Né à Carleton (qui fait maintenant partie de Saint John), M. Ganong a grandi à St. Stephen. Il a été professeur de botanique au Smith College, à Northampton, dans le Massachusetts, où il a rédigé de nombreux documents de recherche très estimés. Il était considéré comme un auteur prolifique qui possédait de vastes connaissances et qui avait le souci du détail.

Presque tous les étés pendant cinquante ans, il retournait au Nouveau-Brunswick pour mener des travaux sur la géographie physique et l'histoire naturelle. À cette époque, de vastes secteurs du Nouveau-Brunswick n'étaient pas encore cartographiés, et la qualité et l'exhaustivité des cartes existantes variaient beaucoup.

M. Ganong s'était donné comme objectif de cartographier les cours d'eau navigables, d'en déterminer la géographie physique et historique et de dresser des cartes topographiques. Ces cartes serviraient plus tard à des fins militaires et de défense, de planification de routes et de voies ferrées, de colonisation, de développement économique, d'extraction de ressources naturelles et de délimitation de territoires.

Multilingue, W.F. Ganong a appris la langue des communautés autochtones de la région.

M. Ganong était l'un des membres fondateurs de la Société d'histoire naturelle du Nouveau-Brunswick et de la Société royale du Canada.

Source: NB Department of Tourism, Heritage and Culture, Heritage Branch

Character-Defining Elements

The character-defining elements of the W.F. Ganong Monument Provincial Heritage Place include:

- the commemorative provincial monument;
- the setting of the monument in St. Stephen on the edge of the St. Croix River, a Canadian Heritage River.

Dated this 29th day of September, 2017.

Hon. John B. Ames
Minister of Tourism, Heritage and Culture

Source : Direction du patrimoine, ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture du Nouveau-Brunswick

Éléments caractéristiques

Parmi les éléments caractéristiques du lieu du patrimoine provincial commémorant W.F. Ganong, notons :

- le monument commémoratif provincial;
- l'emplacement du monument à St. Stephen, sur les berges de la rivière Sainte-Croix, une rivière du patrimoine canadien.

Fait le 29 septembre 2017.

Hon. John B. Ames
Ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Department of Transportation and Infrastructure

FOR SALE

Land and buildings
14 Wainwright Lane
Riley Brook
Victoria County, N.B.

One-storey building, containing an area of approximately 139 sq. m., (1,488 sq. ft.), along with a shed, containing an area of approximately 126 sq. m., (1,359 sq. ft.) situated on approximately 0.57 ha., (2.16 ac.), on the Tobique River. PID 65094328.

Land situated within 80 metres of the watercourse (Tobique River) contains elevated potential for archaeological resources. If, in the future, ground disturbance is planned within this 80-metre buffer zone Archaeological Services must be contacted. As per Section 9 of the *Heritage Conservation Act*, any person who discovers an archaeological object, burial object, or human remains is required to report the discovery to the Minister as soon as practicable at 506-453-2738.

For inspection, please contact the Department of Transportation and Infrastructure at 506-479-6772.

Property Value: \$90,000
Closing Date: October 23, 2017

For tender submission criteria,

Visit: www.gnb.ca/2221
Call: (506) 453-2221
E-mail: pearl.black@gnb.ca

Reference: **Tender No. 18-L0023**

Bill Fraser
Minister of Transportation and Infrastructure

Ministère des Transports et de l'Infrastructure

À VENDRE

Terrain et bâtiment
14, allée Wainwright
Riley Brook
Comté de Victoria (N.-B.)

Bâtiment d'un étage, d'une superficie d'environ 139 mètres carrés (1 488 pieds carrés), ainsi qu'une remise d'une superficie d'environ 126 mètres carrés (1 359 pieds carrés), situé sur un terrain d'environ 0,57 hectare (2,16 acres) au bord de la rivière Tobique. NID 65094328.

Le terrain situé à moins de 80 m du cours d'eau (rivière Tobique) a un potentiel archéologique élevé. Si, dans l'avenir, des travaux de perturbation du sol doivent être exécutés dans cette zone tampon de 80 m, il faudra communiquer avec les Services archéologiques. Conformément à l'article 9 de la *Loi sur la conservation du patrimoine*, quiconque découvre soit un objet archéologique ou un objet de sépulture, soit des restes humains doit en aviser le ministre dès que possible en composant le 506-453-2738.

Pour l'inspection, communiquer avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure au 506-479-6772.

Valeur du bien : 90 000 \$
Date de fermeture : le 23 octobre 2017

Pour les conditions de soumission contacter ou consulter :

<http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>
Téléphone : 506-453-2221
Courriel : pearl.black@gnb.ca

Mentionner : l'appel d'offres n° 18-L0023

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure
Bill Fraser

Notices of Sale

NOTICE OF MORTGAGE SALE

BARBARA A. DUNSTER / BARBARA ANN DUNSTER of 8551 Route 107 at Glassville, in Carleton County, Province of New Brunswick, mortgagor and owner of the equity of redemption, **FAIRSTONE FINANCIAL INC. (before known as CitiFinancial Canada East Corporation)**, holder of the first and second Mortgages and to **ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 8551 Route 107 at Glassville, in Carleton County, Province of New Brunswick, known as PID 10127918.

Notice of sale is given by the holder of the said **first and second** Mortgages.

Sale to be held on **October 31st, 2017, at 11:00 a.m.** at the Court House located at 689 Main Street, in Woodstock, in Carleton County, Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Bugle-Observer* editions of October 3rd, 10th, 17th and 24th, 2017.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 13th day of September, 2017.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Fairstone Financial Inc.

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To Steven Hawkes/Steven Paul Hawkes and Verna Hawkes / Verna Barbara Hawkes, original Mortgagors, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 29 McNair Drive, Nackawic, New Brunswick, the same lot conveyed to Steven Hawkes/Steven Paul Hawkes and Verna Hawkes/Verna Barbara Hawkes by Deed registered in the York County Registry Office on July 17, 1987, in Book 1119, at page 132, as number 303109.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at Fredericton Court House, located at 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, on the 19th day of October, 2017, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *The Daily Gleaner* dated September 21, 28, October 5 and 12, 2017.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Kathryn L. Stratton, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6. Telephone: 506-857-8970. Facsimile: 506-857-4095.

Avis de vente

AVIS DE VENTE DE BIENS HYPOTHÉQUÉS

Destinataires : **BARBARA A. DUNSTER / BARBARA ANN DUNSTER**, du 8551, route 107, à Glassville, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **FINANCIÈRE FAIRSTONE INC. (connue auparavant sous le nom de CitiFinancière, corporation du Canada Est)**, titulaire des première et deuxième hypothèques; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 8551, route 107, à Glassville, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 10127918.

Avis de vente donné par la titulaire des dites **première et deuxième** hypothèques.

La vente aura lieu le **31 octobre 2017, à 11 h**, au palais de justice, 689, rue Main, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 3, 10, 17 et 24 octobre 2017 du *Bugle-Observer*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 13 septembre 2017.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet juridique McLaughlin, Avocats et représentants de Financière Fairstone Inc.

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces, L.R.N.-B. 1973, ch. S-2, par. 1(2)

Destinataires : Steven Hawkes / Steven Paul Hawkes et Verna Hawkes / Verna Barbara Hawkes, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, ch. P-19, avec ses modifications successives. Biens en tenure libre situés au 29, promenade McNair, à Nackawic, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Steven Hawkes/Steven Paul Hawkes et Verna Hawkes/Verna Barbara Hawkes par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de York le 17 juillet 1987, sous le numéro 303109, à la page 132 du registre 1119.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 19 octobre 2017, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton, Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 21 et 28 septembre et des 5 et 12 octobre 2017 du *The Daily Gleaner*.

Kathryn L. Stratton, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To Philip Harold Stone, original mortgagor and to all others whom it may concern. Sale pursuant to the terms of the mortgage and the *Property Act*, RSNB 1973, c.P-19, as amended. Freehold property municipally known as 35 Main Street, Sackville, Westmorland County, New Brunswick, and being identified as PID 00965657, the same lot conveyed to Philip Harold Stone, by Deed registered in the Land Titles System on June 16, 2011, as number 30216205.

Notice of Sale given by Bank of Montreal, mortgagee. Sale to be held at the Sackville Town Hall, 31 Main Street, Sackville, New Brunswick on Friday, October 27, 2017, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of the Notice of Mortgage Sale in the *Times & Transcript* dated September 27, October 4, 11 and 18, 2017.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Tony S. Richardson, Suite 600, Barker House, 570 Queen Street, PO Box 610 Station A, Fredericton, New Brunswick E3B 5A6. Telephone: 506-458-8572. Facsimile: 506-458-9903.

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the *Royal Gazette* coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The *Royal Gazette* coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**L.R.N.-B. 1973, ch. S-2, par. 1(2)**

Destinataires : Philip Harold Stone, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, ch. P-19, avec ses modifications successives. Biens en tenure libre situés au 35, rue Main, à Sackville, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, dont le NID est 00965657, et correspondant au même lot ayant été transféré à Philip Harold Stone par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 16 juin 2011, sous le numéro 30216205.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le vendredi 27 octobre 2017, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Sackville, 31, rue Main, Sackville (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 27 septembre et des 4, 11 et 18 octobre 2017 du *Times & Transcript*.

Tony S. Richardson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Barker House, 570, rue Queen, bureau 600, C.P. 610, succursale A, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6; téléphone : 506-458-8572; télécopieur : 506-458-9903.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. Le coordonnateur de la *Gazette royale* peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$

Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available at the following address, for a fee.

Moyennant certains frais, il est possible de se procurer sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

**Legislative Publishing
Office of the Attorney General**
Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-2520
E-mail: gazette@gnb.ca

**Publications législatives
Cabinet du procureur général**
Place-Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-2520
Courriel : gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the commissionaire.

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionaire.

**Statutory Orders and
Regulations Part II**

**Ordonnances statutaires et
Règlements Partie II**



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2017-35**

under the

**PENSION BENEFITS ACT
(O.C. 2017-232)**

Filed September 29, 2017

1 Paragraph 10(2)(b) of New Brunswick Regulation 91-195 under the Pension Benefits Act is amended

(a) by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:

(ii) the present value of any remaining special payments that are required to liquidate any experience deficiency or initial unfunded liability and are scheduled to be paid within

(A) five years after the review date of the actuarial valuation report,

(B) the extended period given by the Superintendent under subsection 36(1.1) or (1.2) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.1) or (1.2),

(C) ten years after the review date of an actuarial valuation report referred to in subsection 36(1.22) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.23), or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2017-35**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION
(D.C. 2017-232)**

Déposé le 29 septembre 2017

1 L'alinéa 10(2)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la Loi sur les prestations de pension est modifié

a) par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) la valeur actualisée de tous les paiements spéciaux résiduels qui sont nécessaires pour éponger un déficit actuariel ou une dette actuarielle initiale non provisionnée et qui, selon le calendrier des versements, doivent être faits :

(A) soit dans les cinq ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle,

(B) soit dans la période prolongée par le surintendant en vertu du paragraphe 36(1.1) ou (1.2) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.1) ou (1.2),

(C) soit dans les dix ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle visé au paragraphe 36(1.22) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.23),

(D) ten years after the review date of an actuarial valuation report referred to in subsection 36(1.27) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.28),

(b) by repealing subparagraph (iv) and substituting the following:

(iv) the present value of any other special payments established on or after the commencement of the Act that are scheduled for payment within

(A) five years after the review date of the actuarial valuation report,

(B) the extended period given by the Superintendent under subsection 36(1.1) or (1.2) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.1) or (1.2),

(C) ten years after the review date of an actuarial valuation report referred to in subsection 36(1.22) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.23), or

(D) ten years after the review date of an actuarial valuation report referred to in subsection 36(1.27) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.28),

2 Section 36 of the Regulation is amended

(a) in subsection (0.1) by striking out “subsections (1.22), (1.23) and (1.24)” and substituting “subsections (1.22), (1.23), (1.24), (1.27), (1.28) and (1.29)”;

(b) in paragraph (1)(c) by striking out “subject to subsections (1.1), (1.2), (1.23) and (5),” and substituting “subject to subsections (1.1), (1.2), (1.23), (1.28) and (5),”;

(D) soit dans les dix ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle visé au paragraphe 36(1.27) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.28),

b) par l'abrogation du sous-alinéas (iv) et son remplacement par ce qui suit :

(iv) la valeur actualisée de tous les autres paiements spéciaux établie lors de l'entrée en vigueur de la Loi ou après et qui, selon le calendrier des versements, doivent être faits :

(A) soit dans les cinq ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle,

(B) soit dans la période prolongée par le surintendant en vertu du paragraphe 36(1.1) ou (1.2) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.1) ou (1.2),

(C) soit dans les dix ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle visé au paragraphe 36(1.22) quant aux paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.23),

(D) soit dans les dix ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle visé au paragraphe 36(1.27) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.28),

2 L'article 36 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (0.1), par la suppression de « paragraphes (1.22), (1.23) et (1.24) » et son remplacement par « paragraphes (1.22), (1.23), (1.24), (1.27), (1.28) et (1.29);

b) à l'alinéa (1)c, par la suppression de « sous réserve des paragraphes (1.1), (1.2), (1.23) et (5), » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (1.1), (1.2), (1.23), (1.28) et (5), »;

(c) by adding after subsection (1.25) the following:

36(1.26) In subsections (1.27) to (1.29), “multi-jurisdictional pension plan” means a pension plan that is subject to the Act and to the pension benefits legislation of one or more designated jurisdictions.

36(1.27) Despite subsection (8), if an administrator files an actuarial valuation report respecting a multi-jurisdictional pension plan that has a review date that is between December 31, 2016, and December 31, 2018, both dates inclusive, the administrator may request that

(a) the existing solvency deficiencies of the pension plan be consolidated, and

(b) the amount of special payments under paragraph (1)(c) be reduced by extending the period referred to in that paragraph to ten years.

36(1.28) The Superintendent shall grant a request referred to in subsection (1.27), if

(a) the administrator has not previously made a request under that subsection with respect to the multi-jurisdictional pension plan, and

(b) an actuary certifies that the assets of the pension plan are sufficient to provide for all the expected payments under the pension plan during the extended amortization period.

36(1.29) If the Superintendent grants a request referred to in subsection (1.27),

(a) the administrator shall ensure that the multi-jurisdictional pension plan is reviewed by, and an actuarial valuation report respecting the pension plan is prepared by, an actuary as of the date that is not more than 12 months after the review date of the previous report until the earlier of

(i) the review date of the actuarial valuation report that identifies that no special payments are re-

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.25) :

36(1.26) Aux paragraphes (1.27) à (1.29), « régime de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale » s’entend d’un régime de pension auquel s’appliquent la Loi et la législation relative aux régimes de pension d’une ou de plusieurs autorités législatives désignées.

36(1.27) Malgré ce que prévoit le paragraphe (8), si l’administrateur dépose un rapport d’évaluation actuarielle portant sur un régime de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale dont la date de vérification se situe dans la période s’étalant du 31 décembre 2016 au 31 décembre 2018 inclusivement, il peut demander ce qui suit :

a) la consolidation des déficits de solvabilité existants qu’accuse le régime de pension;

b) la réduction des montants des versements à faire au titre des paiements spéciaux en application de l’alinéa (1)c) par la prolongation de la période d’amortissement qui y est prévue en la portant à dix ans.

36(1.28) Le surintendant est tenu de faire droit à la demande prévue au paragraphe (1.27) si les conditions qui suivent sont réunies :

a) l’administrateur n’a pas déjà fait cette demande se rapportant au régime de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale;

b) un actuaire certifie que les actifs de ce régime de pension sont suffisants pour tous les décaissements envisagés par lui pendant la période d’amortissement prolongée.

36(1.29) Dans le cas où le surintendant fait droit à la demande prévue au paragraphe (1.27) :

a) l’administrateur s’assure que le régime de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale fait l’objet d’une évaluation actuarielle et que l’actuaire en rédige un rapport, la date de vérification ne pouvant dépasser de plus de douze mois la date de vérification qui a été arrêtée pour le dernier rapport d’évaluation actuarielle, et cela doit se poursuivre jusqu’à la plus rapprochée des dates suivantes :

(i) la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d’évaluation actuarielle d’après lequel au-

quired with respect to the consolidated existing solvency deficiencies, and

(ii) the end of the ten-year period referred to in paragraph (1.27)(b),

(b) the pension plan shall not be amended during the ten-year period referred to in paragraph (1.27)(b), if the amendment is not required under the Act, this Regulation, the pension benefits legislation of a designated jurisdiction or the *Income Tax Act* (Canada) unless

(i) the employer, or a person required to make contributions on behalf of the employer, contributes the full cost of the amendment to the pension plan on a solvency basis within 90 days after the amendment, or

(ii) no further special payments are required with respect to the consolidated existing solvency deficiencies,

(c) each time a statement referred to in subsection 15(1) is provided to members between the date the request was granted by the Superintendent and the end of the ten-year period referred to in paragraph (1.27)(b), both dates inclusive, it shall contain the following additional information:

(i) an explanation of why the request was made; and

(ii) a comparison of the total annual employer contributions for each of the next ten years without consolidating the existing solvency deficiencies and with consolidating the existing solvency deficiencies,

(d) the administrator shall provide to each former member and other person entitled to payments under the pension plan a copy of any statement referred to in subsection 15(1) provided in accordance with paragraph (c), modified as necessary to apply to him or her, and

(e) the administrator shall provide the Superintendent with

(i) a copy of the information referred to in paragraph (c)(i) and (ii) each time the information is

cun paiement spécial n'est requis pour éponger les déficits de solvabilité existants consolidés,

(ii) la date de la fin de la période de dix ans visée à l'alinéa (1.27)b);

b) hormis une modification exigée par la Loi, le présent règlement, la législation relative aux prestations de retraite d'une autorité législative désignée ou la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), aucune modification ne peut être apportée à ce régime de pension pendant la période de dix ans prévue à l'alinéa (1.27)b) sauf si :

(i) soit le coût total entraîné par la modification à ce régime de pension, établi selon une base de solvabilité, est à la charge de l'employeur ou de la personne tenue de cotiser pour le compte de l'employeur et est acquitté dans les quatre-vingt-dix jours après la modification,

(ii) soit aucun paiement spécial n'est nécessaire pour éponger les déficits de solvabilité consolidés;

c) la déclaration prévue au paragraphe 15(1) comprend aussi les renseignements ci-dessous lorsqu'elle est fournie aux participants entre la date à laquelle le surintendant a fait droit à la demande et la date de la fin de la période de dix ans visée à l'alinéa (1.27)b), inclusivement :

(i) un exposé des raisons qui ont motivé la demande,

(ii) une comparaison des cotisations annuelles totales de l'employeur pour chacune des dix années à suivre avec la consolidation des déficits de solvabilité existants avec ces mêmes cotisations et sans une telle consolidation;

d) copie de toute déclaration prévue au paragraphe 15(1) et fournie conformément à l'alinéa c) est adaptée comme nécessaire pour la rendre applicable aux anciens participants ainsi qu'à toute autre personne qui a droit à un paiement en vertu de ce régime de pension et leur est fournie par l'administrateur;

e) l'administrateur fournit au surintendant les documents suivants :

(i) une copie des renseignements visés aux sous-alinéas c)(i) et (ii) à chaque fois qu'ils sont fournis

provided to members, former members and other persons entitled to payments under the pension plan, and

(ii) certification of the date on which the information was provided to the members, former members and other persons entitled to payments under the pension plan.

36(1.291) If the Superintendent grants a request referred to in subsection (1.27) and a special payment was made between the review date of the actuarial valuation report in question and the date the report is filed with the Superintendent that is in an amount in excess of the amount determined for special payments over the extended amortization period, the difference between the amount of the special payment and amount determined for special payments over the extended amortization period shall not be considered an overpayment and shall not be used to further reduce the amount of special payments under subsection (1.27).

(d) in subsection (1.3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection (1.2) or (1.22)” and substituting “subsection (1.2), (1.22) or (1.27)”.

aux participants, aux anciens participants et aux autres personnes qui ont droit à un paiement en vertu de ce régime de pension,

(ii) une déclaration par laquelle on atteste de la date à laquelle ces renseignements leur ont été fournis.

36(1.291) Dans le cas où le surintendant fait droit à la demande prévue au paragraphe (1.27), la différence entre le montant de tout versement au titre d'un paiement spécial qui est fait entre la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle en question et le moment où ce même rapport est déposé auprès du surintendant et le montant d'un versement selon la période d'amortissement prolongée ne peut être considérée comme paiement en trop ni être utilisée pour réduire de surcroît le montant des versements au titre d'un paiement spécial prévu au paragraphe (1.27).

d) au paragraphe (1.3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « au paragraphe (1.2) ou (1.22) », » et son remplacement par « au paragraphe (1.2), (1.22) ou (1.27), ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2017-36**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2017-239)**

Filed September 29, 2017

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended

(a) by repealing the definition “dependent” and substituting the following:

“dependent” means

(a) a resident who has been residing in the Province for not less than the period of time prescribed in section 2.1 and who is

(i) the spouse of a person described in paragraph (a) or (b) of the definition “beneficiary” if not maintaining a separate household, or

(ii) a child of a person described in paragraph (a) or (b) of the definition “beneficiary” if the child is under 19 years of age, unmarried and dependent on the person for support, including

(A) an adopted child,

(B) a child in relation to whom the beneficiary stands in the place of a parent if that beneficiary’s spouse is a parent of the child, and

(C) a child whose parents are not married to one another; or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2017-36**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES
SERVICES MÉDICAUX
(D.C. 2017-239)**

Déposé le 29 septembre 2017

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « personne à charge » et son remplacement par ce qui suit :

« personne à charge » désigne

a) la personne qui a résidé dans la province pendant au moins la période prévue à l’article 2.1 et qui est

(i) le conjoint de la personne visée à l’alinéa a) ou b) de la définition de « bénéficiaire », à condition qu’ils vivent sous le même toit, ou

(ii) l’enfant de cette personne, s’il est âgé de moins de 19 ans, célibataire et dépendant d’elle pour sa subsistance, y compris

(A) un enfant adoptif,

(B) un enfant pour lequel le bénéficiaire tient lieu de parent, si le conjoint de ce dernier est un parent de l’enfant, et

(C) un enfant dont les parents ne sont pas mariés l’un à l’autre, et

(b) a person who holds a valid permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) entitling the person to be in Canada for a period of at least six consecutive months, who makes his or her home and is ordinarily present in the Province and who is

(i) the spouse of a person described in paragraph (c) of the definition “beneficiary” if not maintaining a separate household, or

(ii) a child of a person described in paragraph (c) of the definition “beneficiary” if the child is under 19 years of age, unmarried and dependent on the person for support, including

(A) an adopted child,

(B) a child in relation to whom the beneficiary stands in the place of a parent if that beneficiary’s spouse is a parent of the child, and

(C) a child whose parents are not married to one another; (*personne à charge*)

(b) in the definition “beneficiary”

(i) in paragraph (a)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “durée prescrite” and substituting “période prévue”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “and” at the end of the subparagraph;

(ii) in paragraph (b) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(c) a visitor, other than a dependent, who

(i) is a full-time student enrolled at a designated learning institution,

(ii) holds a valid study permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) entitling the person to be in Canada for a period of at least six consecutive months, and

b) tout titulaire d’un permis valide délivré sous le régime de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada) qui l’autorise à se trouver au Canada pendant une période minimale de six mois consécutifs, qui s’établit dans la province, qui y vit normalement et qui est

(i) le conjoint de la personne visée à l’alinéa c) de la définition de « bénéficiaire », à condition qu’ils vivent sous le même toit, ou

(ii) l’enfant de cette personne, s’il est âgé de moins de 19 ans, célibataire et dépendant d’elle pour sa subsistance, y compris

(A) un enfant adoptif,

(B) un enfant pour lequel le bénéficiaire tient lieu de parent, si le conjoint de ce dernier est un parent de l’enfant, et

(C) un enfant dont les parents ne sont pas mariés l’un à l’autre; (*dependent*)

b) à la définition de « bénéficiaire »,

(i) à l’alinéa a),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « durée prescrite » et son remplacement par « période prévue »,

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « et » à la fin du sous-alinéa,

(ii) à l’alinéa b), par la suppression du point-virgule à la fin de l’alinéa et son remplacement par « , et »;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) un visiteur, autre qu’une personne à charge, qui

(i) est étudiant à plein temps inscrit à un établissement d’enseignement désigné,

(ii) est titulaire d’un permis valide délivré sous le régime de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada) qui l’autorise à se trouver au

(iii) makes his or her home and is ordinarily present in the Province;

(c) in the English version in the definition “specialist” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(d) by adding the following definitions in alphabetical order:

“designated learning institution” means a post-secondary learning institution located in the Province that is designated, for the purposes of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (Canada), by the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour on behalf of the Province of New Brunswick; (*établissement d’enseignement désigné*)

“spouse” means

(a) a person to whom a beneficiary is married, or

(b) a person with whom a beneficiary has cohabited continuously in a conjugal relationship for at least one year. (*conjoint*)

2 Section 2.1 of the Regulation is amended by striking out “A person” and substituting “Subject to section 4, a person”.

3 Section 4 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2) of the English version by striking out “in loco parentis” and substituting “in the place of a parent”;

(b) by adding after subsection (6) the following:

4(7) Any person who is a full-time student enrolled at a designated learning institution and who holds a valid study permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) entitling the person to be in Canada for a period of at least six consecutive months shall be entitled to become a beneficiary on the first day of classes or on the commencement date specified in the study permit, whichever is later, if the person will, in the opinion of the Director, establish residence in the Province.

Canada pendant une période minimale de six mois consécutifs, et

(iii) s’établit dans la province et y vit normalement;

c) dans la version anglaise, à la définition de “specialist”, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

d) par l’adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :

« établissement d’enseignement désigné » s’entend d’un établissement d’enseignement postsecondaire situé dans la province que le ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail désigne pour le compte de la province aux fins d’application du *Règlement sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada); (*designated learning institution*)

« conjoint » désigne

a) la personne à laquelle le bénéficiaire est marié, ou

b) celle avec laquelle il cohabite de façon continue dans le contexte d’une relation conjugale depuis au moins un an; (*spouse*)

2 L’article 2.1 du Règlement est modifié par la suppression de « Une personne » et son remplacement par « Sous réserve de l’article 4, une personne ».

3 L’article 4 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « in loco parentis » et son remplacement par « in the place of a parent »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

4(7) Toute personne qui est étudiant à plein temps inscrit à un établissement d’enseignement désigné et titulaire d’un permis d’études valide délivré sous le régime de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada) l’autorisant à se trouver au Canada pour une période minimale de six mois consécutifs a droit au statut de bénéficiaire au premier jour de classe ou à la date d’entrée en vigueur indiquée sur ce permis, la dernière de ces dates étant retenue, si le Directeur estime qu’elle établira sa résidence dans la province.

4(8) A spouse or child of a person mentioned in subsection (7) shall be entitled to become a dependent and eligible to receive entitled services on the first day of classes or on the commencement date specified in the study permit, whichever is later, if the spouse or child will, in the opinion of the Director, establish residence in the Province.

4(8) Le conjoint ou l'enfant de la personne visée au paragraphe (7) a droit à la fois au statut de personne à charge et aux services assurés dès le premier jour de classe ou à la date d'entrée en vigueur indiquée sur le permis d'études, la dernière de ces dates étant retenue, si le Directeur estime qu'il établira sa résidence dans la province.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés